

German Disease Description -typed	German Disease in Suetterlin Script	Disease- English Translation
Abzehrung	Abzehrung	emaciation; consumption
Altengeschwuern	Altengeschwuern	varicose veins
Altersschwaeche	Altersschwaeche	old age
Altershalber	Altershalber	old age
Ausschlag	Ausschlag	skin disease
Auszehrung	Auszehrung	weakness - often tuberculosis
Blattern	Blattern	pustules, perhaps smallpox or chicken pox
Blinddarmzentuendung	Blinddarmzentuendung	appendicitis
Blutsturz	Blutsturz	violent hemorrhage
Blutvergiftung	Blutvergiftung	blood poisoning
Braueue	Braueue	diphtheria
Brechdurchfall	Brechdurchfall	bloody diarrhea / perhaps bacillary dysentery (i.e. Shigellosis)
Bruch Schaden	Bruch Schaden	hernia
Brustkrankheit	Brustkrankheit	breast or lung disease
Convulsionen	Convulsionen	convulsive fits
Darmgicht, Darmkolik	Darmgicht, Darmkolik	intestinal afflictions - one or more could be Darmsucht gastroenteritis caused by bacteria
Diphtherie, diphtheritis	Diphtherie, diphtheritis	diphtheria
Druesenkrankheit	Druesenkrankheit	disease of the lymph glands - perhaps scrofula (an acute form of tuberculosis)
Durchfall	Durchfall	diarrhea
Durchfall und der Ruhr	Durchfall und der Ruhr	dysentery
Engbruestigkeit	Engbruestigkeit	tightness of chest, asthma
Englischen Krankheit	Englischen Krankheit	rickets
Entkraeftung	Entkraeftung	weakness as found in old age
Enzuendungs Fieber	Enzuendungs Fieber	inflammation/ fever
Epilepsie	Epilepsie	epilepsy
Ertrunken	Ertrunken	drowned
Faul Fieber	Faul Fieber	'rotten' fever
Flecken	Flecken	spots, measles or typhus
Folgen chirurgieschen	Folgen chirurgieschen	Result of surgery (operation)
Fraisen	Fraisen	(infant) spasms
Freasal und Fleck Fieber	Freasal und Fleck Fieber	Fever & spotted fever
Friesel Pustules	Friesel Pustules	perhaps chickenpox
Fruehgeburt	Fruehgeburt	premature birth
Gallkrankheit	Gallkrankheit	general gallbladder disease or sickness/illness
Gallen Fieber	Gallen Fieber	infected gall bladder - perhaps bilious fever or hepatitis
Gedaermbrand, Gedaermfrasz	Gedaermbrand, Gedaermfrasz	intestinal gangrene (ulcerative colitis)

Sheet1

Gelbsuch	Желтуха	jaundice
Geschwulst	Опухоль	tumor
Gicht	Грифт	gout
Gichter	Грифтос	convulsive fits
Goldene Ader	Жолтанн Адан	hemorrhoids
Halsbrauene	Жерфлованн	quinsy, suppurative tonsillitis, perhaps strep throat
Halsenzuendung	Жолпанзундуну	tonsillitis
Harnruhr	Жорунуф	diabetes insipidus
Herz-Brustwassersucht mit hinzutrender Lungenlaehmung	Жуз-Брүштвассеруфүфт мит жинзүтүрүндүс Лунганлаемуну	pleurisy, emphysema
Herzerweiterung	Жузунурунуну	enlarged heart
Leber-Magenverhaertung	Левр-Могунурунуну	hardening of the liver and stomach
Herzkrankheit	Жузкранкхейт	heart disease
Hitziges Fieber	Житзигуф Фибру	typhoid fever
Husten	Жүфтан	cough
Kaltenbrande	Колтанбрундн	frostbite
Kaltenerkaeltung	Колтаннкулдуну	influenza
Keuchhusten	Кунффүфтан	whooping cough
Kindbette	Киндбетн	post partum illness
Knochenbruechen	Кнофанбрунфан	broken bones
Knochenfaeule	Кнофанфойлен	osteomyelitis
Kolik	Колит	colic
Kraempfen	Кронуфган	cramps
Krankheiten und Urin	Кранкхейтан иуд Урин	illness of urine-producing organs
Krebs	Кранл	cancer
Lebensschwaeche	Левншфуврун	frailty of life
Leibverstopfung	Левншфуврунуну	blockage of the belly (constipation)
Luftroehrenschwindzucht	Лүфтаншундзүфт	bronchial (galloping) consumption - probably bronchial pneumonia
Lungenentzuendung	Лунганнзундуну	pneumonia
Lungenlaemung	Лунганлаемуну	disability of the lungs
Lungentuberkulose	Лунгантүбрукулозн	pulmonary tuberculosis
Lungesucht (der taru)	Лунгануфүфт (дур тару)	tuberculosis
Magenkrebs	Моганкранл	stomach cancer
Magenoperation	Моганнурунуну	stomach operation
Magenverhaertung	Моганншундуну	perhaps hardening of the stomach
Masern	Моганн	measles
Masern und Roetheln	Моганн иуд Ройфелн	measles and German measles
Melancholie und Wahnsin	Меланхолин иуд Вохсин	depression and madness
Nerven Fieber	Нервен Фибру	typhus
Nichtbestimte Krankheit	Нүштбестимн Кранкхейт	unknown illness

Sheet1

Niederkunft (bei der)	Ниндиркунфт (bei der)	maternity confinement
Nierenkrebs	Ниреннкрес	kidney cancer
Organ. Herzfehler	Орган. Герцfehler	organic heart failure
Petechien	Петечии	typhoid
Pocken	Покан	smallpox
Potatschen	Потатшан	spotted fever, spotted typhoid
Scharlach, Scharlach Fieber, & Schlarachriesel	Шарлах, Шарлах Фибар, Шарлахриесел	scarlet fever
Schlag, Schlaganfall	Шлаг, Шлаганфал	stroke
Schlagflusz	Шлагфлуз	apoplectic fit, stroke
Schleichendem Fieber	Шлеихендем Фибар	consumption, tuberculosis
Schwemmen	Швеммен	external growth (spongy growth)
Schwindsucht	Швиндшухт	acute tuberculosis
Selbstmoerder	Шелстмоердер	suicide
Soropkeln (?) Verstopfung der Gekroesdruesen	Соропкелн (?) Верстопфунг дер Гекроесдрюесен	blockage of intestines, tuberculosis of glands
Steckflusz	Штекфлуз	asthma, emphysema
Steinbeschwerde	Штеинбешверде	kidney stones
Stickhusten	Штикшухтен	whooping cough
Tod durch Umschlingung der Nabelschnur um den Hals-Erstichung	Тод дурх Умшлингунг дер Набелшнур ум ден Халс-Ерстичунг	stillbirth due to strangulation by umbilical cord
Ungluecksfaellen mancher Art	Унгуелкшафеллен манчер Арт	accidents of any kind
Unterleibsentzuendung	Унтерлеибентзуендунг	peritonitis due to intestinal bacteria released into the abdominal cavity
Unzeitig ad. Todtgeborene; in den Wochen	Унзетиг ад. Тодтгеборене; ин ден Вохен	stillborn, or premature childbirth
Venerischen Krankheit	Венеричесан Кранкheit	venereal disease, syphilis
Verunglueckt	Верунгуелкет	accidental death
Wasserkopfe	Вашсеркопфе	hydrocephalous
Wassersucht	Вашсершухт	dropsy, congestive heart failure, edema
Windgeschwulst	Виндгуешвулст	chicken pox
Wuermern	Вурмерн	worms
Zaehen	Заехен	teeth